

總統府一樓展覽

從總督府到總統府

◆ 總督的故事 ◆

國史館 印行



主辦：總統府

承辦：國史館

協辦：外交部、行政院新聞局、國立故宮博物院、行政院原住民族委員會、國家圖書館、國立臺灣博物館、國立臺灣歷史博物館、中央研究院臺灣史研究所、行政院農業委員會林業試驗所、國史館臺灣文獻館、中國國民黨黨史館

國家圖書館出版品預行編目資料

從總督府到總統府：總督的故事 / 林滿紅主編。

--初版.-- 臺北縣新店市：國史館，2009.04

面： 公分

ISBN 978-986-01-8116-6(平裝)

1. 臺灣總督府 2. 臺灣史

733.2801

98006112

總統府一樓展覽「從總督府到總統府」：

總督的故事

主編：林滿紅

著者：林滿紅、徐國璋、溫國良、陳文添、
黃得峰、王學新、顏義芳

編輯：王建鈞

出版機關：國史館

地址：臺北縣新店市北宜路二段406號

網址：<http://www.drn.gov.tw>

電話：886-2-2217-5500

承印者：長達印刷有限公司

地址：臺北市西園路2段50巷4弄21號

電話：886-2-2304-0488

2009年4月初版一刷

定價：80元

展售處：

1. 國史館臺灣文獻館(門市部)

地址：南投市中興新村光明一路256號

電話：(049)2337678

網址：<http://www.th.gov.tw>

2. 國家書店松江門市

地址：臺北市松江路209號1樓

電話：(02)25180207

網址：<http://www.govbooks.com.tw>

3. 五南文化廣場(發行中心)

地址：臺中市中山路6號

電話：(04)22260330

網址：<http://www.wunan.com.tw>

欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或
書面授權。請電洽本館秘書科：02-22175500轉209

GPN:1009800831

ISBN:978-986-01-8116-6(平裝)



總統府一樓展覽

從總督府到總統府

◆ 總督的故事 ◆

主編：林滿紅

國史館 印行

館長序

記得2008年5月23日，接獲當時的總統府葉金川副秘書長電話，邀我參觀總統府一樓展場，隨即指示國史館承辦該展場之重新佈展，應以總督府延續至總統府為主軸，內容應包含總統府這棟古蹟建築、過去的日本總督、及歷來到現任在府內辦公的6位總統的故事。嗣於5月29日的展場規劃協調會議中，葉副秘書長進一步指示將迴廊納入展場，並呈現臺灣發展的故事。

本館依據總統府指示，重新規劃的「從總督府到總統府」展覽，訴說了總統府這棟建築物由臺灣總督府轉成總統府的過程及總督、總統在此臺灣最高統治機關帶動的歷史演變；也呈現臺灣在民間經貿活動、宗教信仰、文化傳承、民主發展等方面所展現「市民社會」的活力。

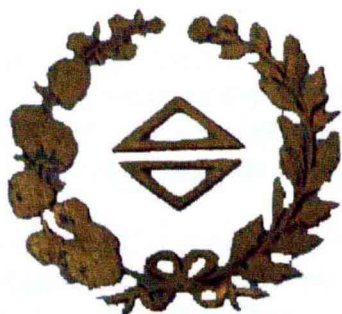
在籌辦過程中，本館特別訪談曾在總督府工作並參與此棟建築歷次整修的李重耀建築師；商請薛琴、黃俊銘及楊孟哲等學者專家協助文案及史料的提供；造訪國立臺灣博物館，商借總督府之印、井上毅臺灣占領論等重要文物；協調外交部，並拜訪國立故宮博物院，進行攸關臺灣領土歸屬與主權移轉的馬關條約與中日和約等二項國際條約的複製；連繫國史館臺灣文獻館，請提供總督府檔案、總督官邸器物等與總督府歷史沿革相關的史料文物；徵得中國國民黨黨史館的同意，商借中華民國憲法草案原件、蔣中正總統的金質統帥權杖、以及蔣經國總統家居輕便鞋及刮鬍刀等珍貴文物；協商新聞局提供早期臺影之歷任總統新聞影片及照片等資料；商請原住民族委員會、國家圖書館、國立中央圖書館臺灣分館、國立臺灣歷史博物館、中央研究院臺灣史研究所、農業委員會林業試驗所、高雄市立歷史博物館等單位及民間人士，提供珍藏的臺灣史料及文物。

除了要感謝前述學者專家、機關（構）等的鼎力支援外，在整個文案擬提過程，同樣令人盛情可感的是，書架上那許多史學界前輩先進的經典智慧，讓我們這次的策展學到很多豐富的知識與經驗。總統府這棟邁向百歲的古蹟，見證了許多歷史，謹以此套包括臺灣的故事、建築的故事、總督的故事、總統的故事的展覽圖錄，與大家一起學習臺灣的歷史。

國史館館長

林滿紅 謹序

2009年2月



館長序 3

總督的故事 5

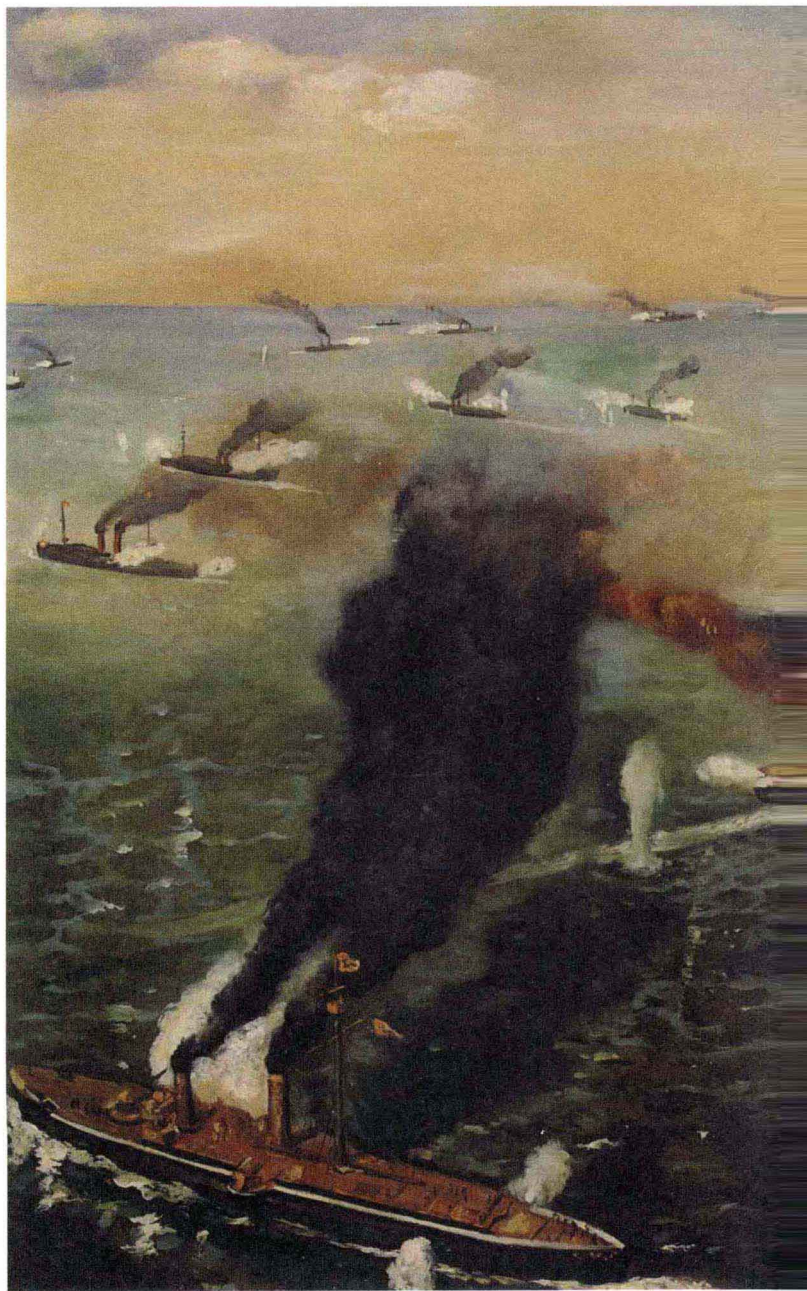
甲午戰爭與馬關條約 7

臺灣總督五十年 18

從總督府轉為總統府 50

界定臺灣主權歸屬的國際條約 72

◆ 總督的故事 ◆



甲午戰爭與馬關條約

臺灣之割讓日本，起因於1894（清光緒20）年7月發生的中日甲午戰爭。8月1日兩國正式宣戰，但是兩國軍艦早在7月25日即在朝鮮半島仁川外海豐島附近海域發生海戰，接著7月29日日本陸軍又在成歡取得勝利，之後9月14日的平壤陸戰以及黃海海戰清軍又告戰敗，因之9月17日日軍渡過鴨綠江進攻，另外一軍也攻打遼東半島。

清廷已無力再戰，乃透過第三國乞和。1895年3月日本以首相伊藤博文、外相陸奧宗光為全權委員，和清廷全權代表李鴻章在日本本州南部的下關春帆樓舉行談判。在此之前，日本前文部大臣井上毅曾在1894年年底上書伊藤博文首相，表示必須占領臺灣。日本政府為造成既成事實，雖是在舉行和談期間，仍編組部隊，在聯合艦隊掩護下攻占澎湖島，之後在3月30日才同意停戰。

1895年4月17日兩國代表簽署「馬關條約」，清廷承認朝鮮獨立自主並割讓臺灣、澎湖及遼東半島，也須賠款2億兩。此條約在獲兩國政府批准後，於1895年5月8日在山東芝罘（今煙臺）完成換文，法理上臺灣已經歸屬日本所有。故在5月10日任命原海軍軍令部長樺山資紀為首任臺灣總督，率領總督府人員由廣島宇品港出發，在沖繩和來自遼東半島的近衛師團會合後，原本預定由淡水上陸，因遇抵抗近衛師團改由臺灣東北角上陸，樺山總督一行人則於6月2日在基隆外海，和清廷代表李經方完成書面上的臺灣移交手續。

從總督府到總統府

偶、昭和十三年七月井上家ノ當
主ニテ予ト旧知タル貴族院議員

工學博士子爵井上匡四郎君

臺灣ノ未述ニシテ審、叙上ノ顛

末ヲ語リ二幅ヲ我家ニ藏セシヨリモ

其ノ目的地臺灣ニ存置スルノ

有意義ナル覺フルガ故ニ敢テ割

愛贈呈スヘシト約セシタルキ、則チ本

軸ナリ然レモ之ヲ從督府ノ庫中ニ

博物

藏セシヨリモ臺北圖書館ニ備ヘ

傳ニテ公衆ニ示シテ先人ノ卓見ヲ

後昆ニ傳ヘ本島重要性ヲ知ラシ

ムル一層有意義ナル下リ思ヒ茲

ニ本館ニ其保存ヲ依託スル

モノナリ

昭和十三年八月五那事變將、朝鮮

武漢三鎮ノ攻略近キ、迫リテ戰局

漸ク第三段階ニ入ラシレ予等在臺

ノ有志切リ南洋ノ圖ヲ按シ

新畫面ヲ論セシ時

世人皆知朝鮮主權之必可爭而不知臺灣占領之最可爭何哉
彼朝鮮竟無獨立之力必也倚于一大國之保護或數大國之聯
合保護而為之保護國者有義俠之美名而無富殖之實蓋臺灣
則不然占有臺灣者可能扼黃海朝鮮海日本海之航權而開闢
東洋之門戶焉況與沖繩及八重山群島相聯絡一臂所伸以制
他人之出入乎若又此一大島而落于他人之手耶我沖繩諸島
亦受斯睡之妨利害之相反不啻霄壤
臺灣也哉臺灣也哉臺灣而為戰獲物以此結局天下後世必不
以此役為不廉之捷矣若失此機會二三年後臺島必為他一大
國之有矣不然亦必為中立不可爭之地矣

明治二十七年冬於葉山村病室

井上毅

乙巳十月士林 吳相祥

井上毅氏稿臺灣占領論

此稿ハ昭和十三年八月五日那事變將、朝鮮
武漢三鎮ノ攻略近キ、迫リテ戰局
漸ク第三段階ニ入ラシレ予等在臺
ノ有志切リ南洋ノ圖ヲ按シ
新畫面ヲ論セシ時

明治二十七年日清戰役、際前文部大臣子爵井上毅氏ハ病ヲ以テ官ヲ辞シ湘南ノ地ニ療養中ナルヲ深ク戰前前途ヲ慮リ廿七年冬本論ヲ草シテ要路ヲ獻セラルモ然ルニ子爵ハ翌二十八年日清講和會議ニ依リ其所論ノ如ク臺灣ヲ帝國ニ割讓セラルル決定ヲ見サル内全年三月十三日ヲ以テ薨去セラレタリ

今年五月樺山海軍大將初代總督トシテ在任セラルモ當リ其秘書トシテ陪伴セル木村匡君ハ故子爵ノ門弟ニシテ深ク故子爵ノ私淑トシ且本論草モシタルヲ知ルヲ以テ感慨惜シ能ハズ全年十月本島平定略ホ成ルニ際シ能書家吳楨祥氏ノ囑ニ本論ヲ浮書セシム其二幅ヲ井上家ニ贈呈シ故子爵ノ靈前ニ供セシメタリ

偶々昭和十三年七月井上家ノ當

「井上毅占領臺灣論」來歷

明治27、8年日清戰爭期間，前文部大臣子爵井上毅因病辭官，於湘南養病時，因深深擔憂戰局的發展，於明治27年冬天草擬本意見書，獻策當道高官。然而子爵本人，未能見到翌年日清兩國的和議正如他的建議，決定將臺灣割讓給日本，就在這一年的3月13日逝世了。

同年5月，樺山海軍大將擔任臺灣首任總督來臺蒞任，同行的秘書木村匡君，素為已故子爵的私淑弟子，深受故子爵薰陶且知子爵草擬本意見書，感慨之餘，在同年10月本島已大體平定之時，囑請名書法家吳楨祥書寫本意見書二幅，贈送給井上家，供奉在已故子爵的靈位之前。

昭和13年7月，井上家的戶主、亦是我的舊識——貴族院議員、工學博士井上匡四郎子爵來臺遊歷，詳細說明上述事情的始末，且認為與其把兩幅意見書卷軸都收藏在自己家中，還不如將其中一幅留存在臺灣來得有意義，故特別約定，割愛贈送此卷軸。然而將之收藏在總督府倉庫之中，不如將之作為臺北博物館的館藏，供廣大公眾參觀，將先人的卓見傳達給後世，使知曉本島的重要性，這樣應該會更有意義，乃委託臺北博物館加以保存。

昭和13年8月，時在支那事變戰事方殷，攻略武漢三鎮迫在眉睫，戰局即將進入第三階段，余等在臺有志之士，深切考慮在華南南洋的發展，議論新生局面之時。

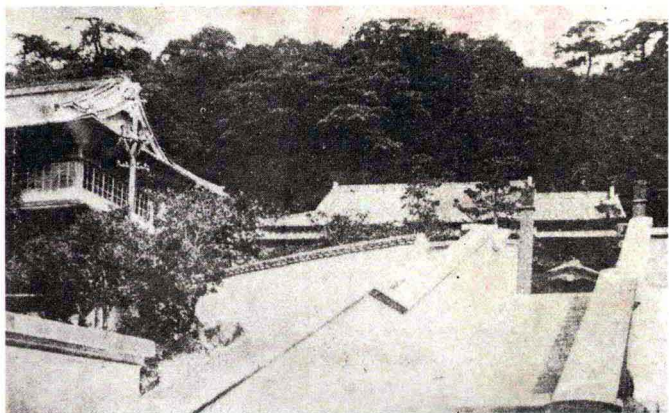
臺灣總督 小林躋造誌

井上毅占領臺灣論

井上氏於文中分析占領臺灣後對日本之助益。



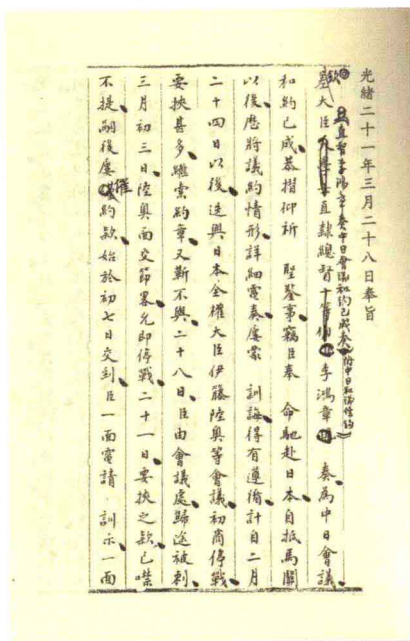
中日簽訂「馬關條約」圖。



清朝與日本談和的地點，位於日本下關的春帆樓。



日清講和紀念館內部復原當時清朝與日本談判的場景。

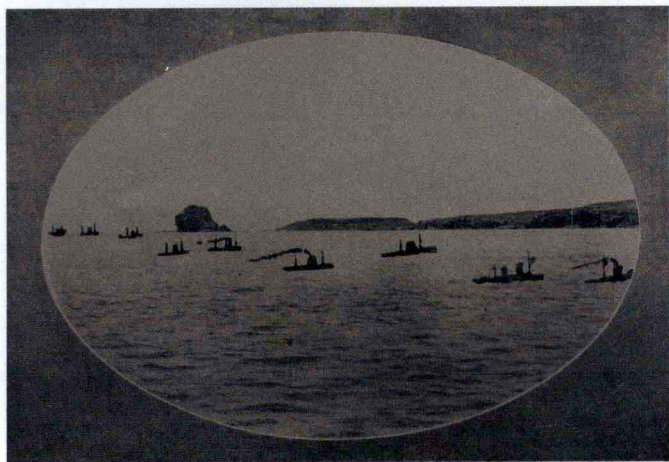


1895（清光緒21）年，李鴻章赴日談和，日方開出的條件極為苛刻，談判陷入膠著。之後李突遭日本浪人行刺，日方自知理虧，乃有所收斂。

資料來源：《清宮洋務始末臺灣史料（4）》P.2495：
國立故宮博物院



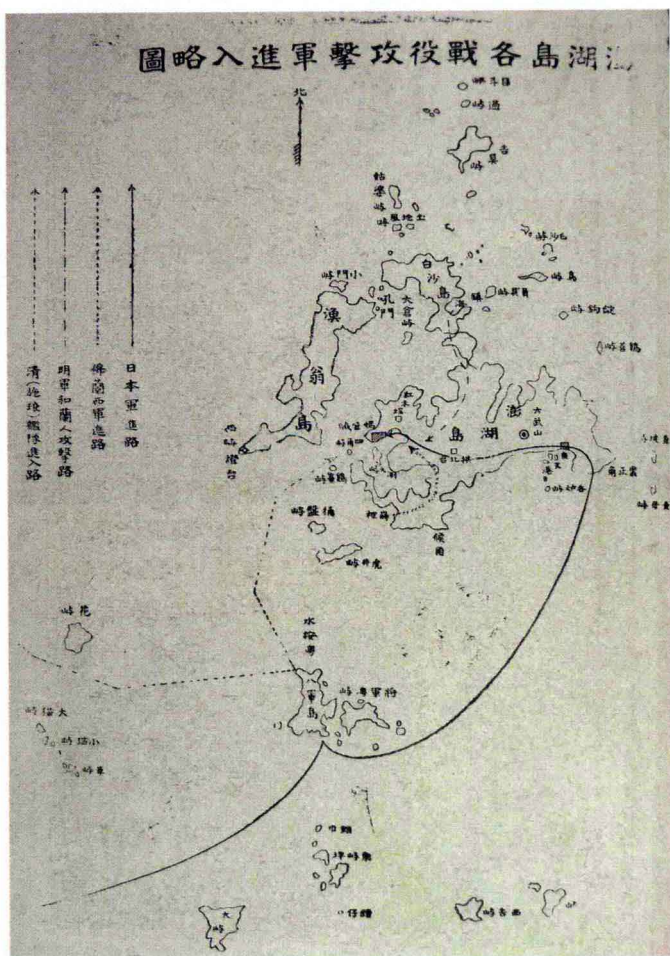
今日日本下關仍保留了談和時的地點樣貌，並將李鴻章當時出入的小徑命名為「李鴻章道」。



日軍艦隊到達澎湖島南端之景。

	明治二十八年中重要記事一覽表
月	福島県
五月二十三	我軍澎湖島ヲ占領ス
四月十七日	清海軍大隊約略結ケル
三月十	海軍大將子爵嶋山重吉、台湾總督ニ任セラル
合　十三	陸軍少将大森又直参謀長トシテ台灣總督府ヘ派遣ノ命ヲ受ク
合　二十八	近衛師團三銘角ノ上陸ス
六月二	清國全權委員李經芳米ノ台湾ノ受取先ヅキス
六月五	我軍基隆ノ白旗ス

根據國際法慣例，交戰國雙方日後談和，戰勝國一方若要求割地，該地須曾有被戰勝國占領之事實。為此，日本在與清朝簽訂馬關條約之前，緊急出兵攻占澎湖。



澎湖位居臺灣海峽中間，古來各路人馬進入臺灣之前，多以澎湖為中繼。
日軍在出兵臺灣之前，亦先占領澎湖。